Our Lady of Mount Carmel Parish

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Sunday August 9, 2015

The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago
Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians
1101 North 23rd Avenue | Melrose Park, IL | P 708.344.4140 F 708.344.0902

Staff

Pastor
-Fr. Miguel Alvarez, C.S.

Associate Pastors
-Fr. Augusto Feccia, C.S.
-Fr. Abraham López, C.S.

Parish Deacons
-John Battisto
-Giulio Camerini
-Jose Ramon Arenas

Secretaries
- Edith Yaremi Navar
-Daniel Michel

Office Hours

Sunday
-8:00am—3:00pm

Tuesday- Friday
-8:30am—8:30pm

Saturday
-8:30am — 1:00pm
-2:00pm—5:30pm

Monday
- We're Closed

Sunday Mass Schedule
5:30pm - Sat. Vigil Mass
7:45am - English
9:00am - Español
10:30am - Italiano
12:00pm - English
1:30pm - Español
5:00pm - Español

Weekly Mass Schedule

English
-Monday - Saturday at 7:30am

Español
-Martes y Jueves a las 6:30pm

Italiano
-Sotto richiesta

Church Services

We encourage all to register at the Parish-Shrine.

+ + +

Les invitamos a registrarse en el Santuario Parroquial.

Support Staff

Business Manager
Alexander Sanchez 708.345.3632

Religious Education
Modesta Martinez 708.344.4140

Activities Coordinator
Miguel Aldana 708-345-3632

Music Coordinator
Ann Marie Nabor 708.579.5373

Community Center Site Director
Pablo Cruz 708.345.3632

Sacramental Life

Confessions ***Confesiones***
Saturdays—*Sábados*
4:00pm—5:30pm or by appointment/ *o con cita.*

Baptisms ***Bautizos***
Come to the parish office. *Pase a la oficina parroquial.*

Weddings ***Bodas***
Contact the priest at least six months in advance.
Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia

Quinceañera
Contactar a la secretaria cuatro meses antes de la ceremonia.

Presentaciones
Contactar la Secretaria al menos dos semanas antes

Religious Services

Recitation of the Holy Rosary
Mon—Sat at 7:00am

Adoration ***Adoración al Stmo. Sacramento***
Wednesdays 6:00pm—8:00pm

Novena & Benediction
Wednesday/Miércoles 7:30pm

Grupo de Oración Carismática
Martes a las 7:00pm

Grupo de Estudio Bíblico
Miércoles a las 7:00pm

Other Services

Gift Shop Hours ***Venta de Artículos Religiosos***
During the regular office hours.
Durante las horas de oficina

Community Center ***Centro Comunitario***
Social outreach *Servicios a la comunidad* (708) 345 - 3632

Food Pantry ***Despensa de comida***
Wednesdays 4:00pm—6:00pm

Religious Education—*Catecismo*
Saturday - *Sábados* 3:30pm — 6:30pm
Sunday - *Domingos* 10:00am—1:00pm
- Mass Included—Incluye la Misa

For the Month of AUGUST

24 Mon /Lun
+ 7:00pm Misa por la Paz

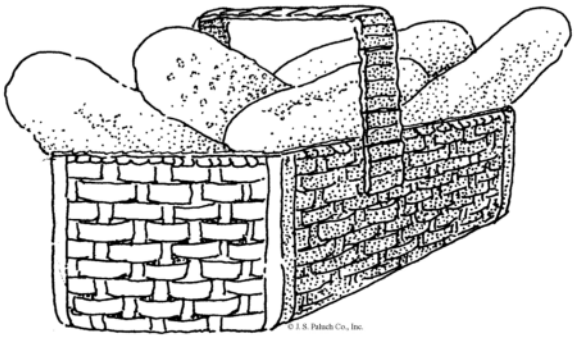
Monday/Lunes
6:00pm Clases de Guitarra

Tuesdays / Martes
6:30 Ballet Folkorico
7:00 Grupo de Oracion
7:00 Choir Practice

Wednesday/ Miercoles
6:30 Ballet Folkorico
7:00 Grupo de Biblia

Thursday/Jueves
6:30 Ballet Folkorico

Friday/Viernes
7:30 Practica de Coros
7:00 Matrimonios con Proposito
7:00 Jornadas Matrimoniales
7:30 Boys/Girls Scouts
7:30 JPC Jovenes para Cristo



AUGUST 15TH
THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Next Saturday as we celebrate the Assumption of Mary, let's try to honor our Blessed Mother by praying the Rosary in our homes.
It will be nice to gather as a family and reflect on the mysteries of the Rosary while seeking her intercession on behalf of the many needs our family members and friends might have in their lives.

PRAY THE HOLY ROSARY!

Wedding Banns

♥ David Aragon & Sandra Juarez ...3
♥ Luis Castro & Adilene Briceño...2
♥ Salomon Mejia & Gabriela Hernandez...2

Weekly Offering

AUGUST 1-2, 2015
Regular Sunday Collection: $4,626.00

Stop murmuring among yourselves! We continue to reflect on the sixth chapter of the Gospel according to John. The depths of Jesus' discourse, the significance of His message and the elaborate theological references used by the Master when talking about Himself being the bread of life, causes many to question even His origins and to doubt the authenticity of His teaching. The way the Lord rebukes their disbelief is something that carries teachings of great importance, even for us contemporary Christians: Jesus orders them to stop criticizing what they cannot fully comprehend while inviting them to focus on what truly matters.

Sadly, talking behind people's back is a common practice in our communities, at social gatherings and even in the heart of our very own families. Bad mouthing about something, or somebody, seems to be an action we perform without remorse or any type of Christian Charity. Unfortunately, it gives me the impression we have lost the real perspective of the tremendous damage we can cause when murmuring or gossiping. Such a practice can bring into our relationships very sad consequences. Our faith communities can experience serious harm once we open a space for these type of practices. From a Gospel based perspective we are to honor and respect each other according to the dignity we possess as children of God. As disciples of Jesus our relationships must be guided by the radiant clarity of His teachings, which many times uses frank and open dialogue with those he disagreed with. Over and over again, we encounter Him expressing his feelings and thoughts in an open manner. He never doubted when stating, in clear fashion, his points of view and He, certainly, never murmured or gossiped about those He considered a negative influence on the good faith of the people. On the contrary, He always confronted them in the open.

When we dare to murmur and gossip in the secret we are acting in a way that is contrary to the Good News Jesus brought into the world. When this tactic becomes our favorite tool to destroy who, or what, we don't agree with, we are becoming allies of the devil (*the one who divides*) and risk damaging and staining with disgrace the work of God. May this never happen in our midst!
Adsum,

¡Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan, vivirá para siempre! Continuamos nuestra reflexión en el sexto capítulo de san Juan, la profundidad de los discursos del Señor parecen de pronto prolongar de una manera solemne y única el gran milagro de la multiplicación de los panes y de los peces, con los cuales Jesús sacio el hambre de la multitud. Al igual que sucedió con los judíos de su tiempo, el Maestro parece no únicamente inspirarnos, sino también confundirnos con la fuerza de sus palabras y la grandeza de sus expresiones: ¿Cómo es posible que ahora se presente a sí mismo como Pan? ¿Es posible que sus palabras de verdad signifiquen aquello que parece decir: Podemos acaso vivir para siempre? Muchas son las emociones y los sentimientos que surgen al escuchar al Hijo de Dios predicar de tal manera.

Curiosamente desde su nacimiento pareciera que Dios quería profetizar el motivo de su venida. Jesús nació en Belén (*Bethlehem*) que curiosamente se traduce al español como: ¡Casa del Pan! Su madre lo recostó en un pesebre (lugar donde algunas creaturas sacian su apetito)… Desde la Navidad misma, el Señor se muestra a nosotros como aquel que es capaz de calmar nuestras necesidades más básicas. Su predicación constante, su frecuente enseñanza en banquetes y sus milagros que satisfacen (Multiplicación delos panes y los peces, convertir el agua en vino) todo se nos presenta como una manera de descubrirlo capaz de hartar nuestras ansias humanas mientras nos señala un fin más allá de lo que humanamente podemos siquiera soñar: *El que cree en mi tiene vida eterna… El que come de este pan no muere… Se vivirá para siempre…* Todas estas líneas que hemos escuchado en el Evangelio de hoy, son promesas del Dios Hombre que habiendo sido capaz de satisfacen nuestras necesidades primarias, ahora nos señala la posibilidad de descubrirnos tocando la eternidad misma de Dios.

Ojala nuestro peregrinar con Jesús estos domingos del tiempo ordinario cuando la sabiduría del Evangelio según san Juan se pone a nuestro alcance, nos abra el corazón a la experiencia transcendental (es decir una experiencia que va más allá de nuestros horizontes mismos) a la que el Evangelista quiere señalarnos y con la cual ciertamente el Señor intenta fascinar nuestro corazón. Es importante calmar nuestro apetito, pero una vez que eso sucede, debemos levantar el corazón a lo que verdaderamente vale la pena: Dios y sus proyectos de bienestar para todos.
Adsum,

«Io sono il pane disceso dal cielo». Questa frase enigmatica suscita il mormorio scandalizzato della folla, e ancora oggi per noi non manca di provocare un moto di protesta da parte dello scettico che si nasconde in ciascuno di noi: «*Io non sono migliore dei mie padri*» (1 Re 19,4).
Tra Gesù e il suoi ascoltatori si è creato un tragico malinteso. Prima di indicare se stesso come il pane della vita, Gesù ha voluto condividere il pane degli uomini. Trent'anni di intensa preparazione, in cui ha partecipato ai pasti quotidiani, ai pranzi di festa e ai pranzi di lutto. Trent'anni per cercare di far sentire agli uomini la loro fame essenziale e di far intuire loro il cibo che egli avrebbe offerto. Trent'anni per arrivare a questo punto: «*Costui non è forse Gesù, il figlio di Giuseppe. Come può dire: Sono disceso dal cielo?*» Il nocciolo dell'incredulità di questa gente, e forse anche della nostra, consiste nel vedere in Gesù soltanto colui che ha condiviso il pane degli uomini, non accogliendolo come colui che ci vuole donare, col pane, anche la propria vita.
«*Il pane che io darò è la mia carne per la vita del mondo*». Noi siamo sempre tentati di ridurre l'esperienza religiosa all'iniziativa dell'uomo che, a un certo punto, decide di occuparsi di Dio. Nella religione di Gesù, invece, è il Padre che ci attira al Figlio, che ci viene incontro attraverso il Figlio, parola e pane discesi dal cielo, e ci offre di condividere la sua vita, prima di qualsiasi iniziativa da parte nostra. Per mezzo del Figlio, che ha mangiato per trent'anni, il pane degli uomini, Dio stesso ci insegna la differenza tra il nostro pane, che non può sottrarci alla morte, e il suo che ci dona la vita eterna. Sapremo lasciarci attirare e istruire da Dio, che attraverso l'incarnazione del suo figlio e il dono dell'eucarestia, pane del nostro pellegrinaggio terreno, vuole condurci all'immortalità?
I farisei mormorano contro Gesù, considerato troppo poco prestigioso per essere un messia, come i loro padri avevano mormorato contro Mosè nel deserto. Sono sordi all'insegnamento del Padre, non ascoltano il suo vangelo, disprezzano la Vita che para loro. Se l'Eucarestia lascia scettici anche noi, non è forse perché nella parola e nei gesti liturgici, i nostro luoghi comuni, anziché lasciarci attirare e interpellare il messaggio di Dio? o perché la comunione con Dio c'interessa di meno delle chiacchiere che facciamo con noi stessi?

THANK YOU!

We are still collecting your One-Time donation towards our Endowment found. I would like to express my sincere to collect a significant amount of monies.

It is my hope this will raise-up our figures and hopefully secure enough founds for any capital expense that may come our way in the future.

If you know of any person who loves our Church and will be willing to join us in this project, please let us know by offering his/her name in the front desk.

New Schedule for Official Beginning of New Choir Year
September 15, 2015

The season for music ministry will soon be upon us! If you love to sing or to play an instrument, please join the Festival Choir of Singers and Instrumentalists who meet on a weekly on Tuesdays in the St. Anthony Room.

No audition is necessary; only a dedicated spirit is required.

Our September schedule is as follows:

On Tuesdays, Singers for Festival Masses and Weekly masses will meet from 7-8pm in the St Anthony Room;
Those who wish to train as cantors will meet weekly from 8-8:15pm in the St Anthony Room;
Those who wish to play instruments at weekly and festival masses will practice weekly from 8:15-8:45pm.

Tuesday, September 15: 7-8pm
Choir; 8-8:15 Cantors; 8:15-8:45 Instruments
Tuesday September 22: 7-8pm
Choir; 8-8:15 Cantors; 8:15-8:45 Instruments
Tuesday, September 29: 7-8pm
Choir; 8-8:15 Cantors; 8:15-8:45 Instruments

Questions: Ann Marie Maffiola-Nabor (708)579-5373/ nabor841@sbcglobal.net

THE BEGINNING OF EVERYTHING

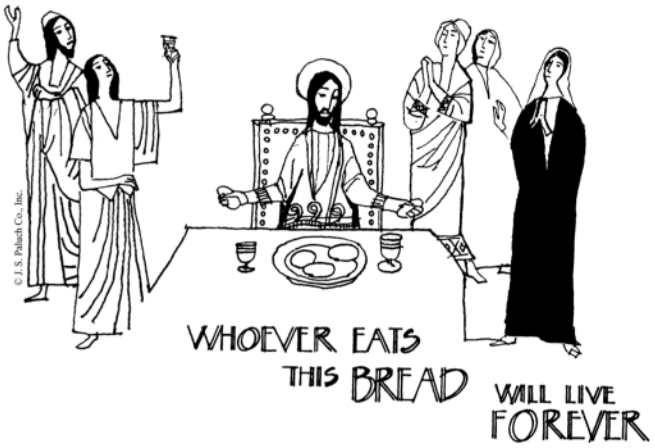
Everyone recognizes the truth of good proverbs, and so they endure from generation to generation. The Russians have a surprisingly bold one that fits this Sunday's Gospel: "Bread is the beginning of everything."

Judging from the first reading, Elijah might have felt that it was too late for bread—too late for life itself. This great prophet was at the end of his rope and endurance. Then, not one, but two angels visit him. One offers food and drink. The other gives startling directions. For Elijah, this food from the angels is bread for his journey. On the strength of the heaven-sent gift of food, he walks to the mountain of God.

In today's Gospel, Jesus offers himself, not just as bread for the journey, but as bread for life itself. He gives his flesh as life for the world. "I am the bread of life" (John 6:48). He is the beginning of everything. Copyright © J. S. Paluch Co.

Religious Education registration

If you have nor registered your children for the 2015-2016 Religious Education Program. Please do it as soon as possible. Registration is closed when the classrooms are filled. Do not un the risk to leave your children without religious education his year. For more information please call the rectory.



Time to get ready

Sunday, August 16, 11 a.m. - 3 p.m.

Back to School Fair

The start of the school year is almost here. This health fair can help.

+School Supply Giveaway limited amount available. First come, first serve.
+Physicals by Dr. Saleh
+ State Treasurer's I-Cash
+ Dental Check Ups by All Kids Dental and Orthodontist
+ Complimentary Haircuts by Omar Maldonado
+ Face Painting
+ Blood pressure and glucose check up by Westlake Hospital
+ Gift Card Raffle Get in touch.

For more information, call Patricia Camarena at 708.786.8540.

Our Lady of Mt. Carmel Gym

Gesù pane di vita

I segni della presenza di Dio accanto al suo popolo in cammino nel deserto furono particolarmente due: il *pane* venuto dal ciclo (manna) e l'*acqua*scaturita dalla roccia: sono anche i segni attraverso i quali Dio fa sentire la sua presenza efficace al suo fedele profeta (1a lettura). Gesù, sacramento vivente del Padre in mezzo agli uomini, lascia un segno che non è soltanto indicativo della presenza, ma efficace di essa.

In Cristo la pienezza di vita dell'uomo

Nel capitolo VI di Giovanni è possibile distinguere una doppia prospettiva: quella degli ascoltatori diretti di Gesù, per i quali il discorso riguarda soprattutto la fede e l'accoglienza di Gesù, vero pane del Cielo, e quella dei contemporanei dell'evangelista, per i quali il discorso di Gesù ha un trasparente significato eucaristico.

Giovanni scrive dopo aver vissuto la prima esperienza delle comunità cristiane; quindi, dopo che l'abitudine di riunirsi per celebrare la cena eucaristica si era già stabilita fra i primi credenti. La sua prospettiva, perciò, è già il riflesso di una prassi sacramentale in uso; è chiaro allora che le parole e gli eventi dell'esistenza di Gesù sono letti con una pienezza e ricchezza di prospettive che non erano possibili il giorno nel quale gli apostoli avevano sentito parlare per la prima volta di pane di vita.

Il v. 35: «Io sono il pane della vita» ci fa pensare immediatamente all'Eucaristia. Inoltre «il pane che io darò è la mia carne per la vita del mondo», con la sua profonda somiglianza a Lc 22,19 («questo è il mio corpo che è dato per voi») e a 1 Cor 11,24 («questo è il mio corpo, che è per voi...», ha tutta l'apparenza di essere la forma dell'istituzione eucaristica propria di Giovanni.

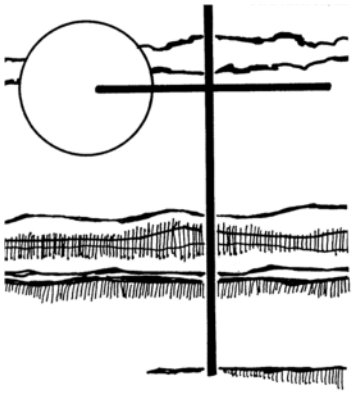
Nel racconto di Giovanni la fede in Gesù sta sempre in primo piano, ma essa è vista in rapporto ai segni attraverso i quali si rende visibile. Fede e sacramenti della fede sono ormai inseparabili.

La fede esige il sacramento e il sacramento è incomprensibile al di fuori della fede.

Al centro sta il tema della «vita»: il tema cioè della realizzazione piena dell'uomo. Cristo è venuto a realizzare questa vita: è la stessa vita del Padre suo, vita eterna, senza fine. L'uomo la cerca ma non riesce a trovarla o la trova solo «provvisoriamente», e solo momentaneamente riesce a saziare la sua fame.

Cristo solo riesce a sfamare «totalmente», perché «questo è il pane che discende dal ciclo». Chi ne mangia non muore.

Mangia perché è troppo lungo per te il cammino.



La fame è diventata avidità in noi e ci ha indotto al peccato sin dal principio. Un cibo proibito e venèfico ci ha procurato la morte. Quella bramosìa insaziata rode ancora nel cuore dell'uomo; si esprime nelle voglie incontenibili e nei desideri smodati. Sperimentiamo, come il profeta Elia, con il peccato e la morte, la corruzione della carne, la debolezza e tutte le umane fragilità. Abbiamo bisogno di rinascere ed essere rinvigoriti con un cibo buono e salutare, urge rinverdire tutto il nostro essere e restituirgli l'originario divino splendore. Ecco allora il capolavoro di Dio: incarna il suo Figlio unigenito Gesù Cristo con la carne purissima e incorrotta della Vergine Immacolata; ora quella stessa carne, consacrata sugli altari del mondo, ci viene offerta come pane di vita. È il pane vivo disceso dal cielo. Ci viene dato gratuitamente per essere rigenerati a vita nuova, perché la nostra carne perda la debolezza della corruzione e torni ad essere candida come Dio l'aveva creata. È carne di comunione che così rinsalda i nostri vincoli con il nostro Creatore e con i nostri fratelli. È carne traboccante di energia divina che ci consente di superare tutti gli ostacoli e le prove della vita e di raggiungere l'obiettivo finale della nostra esistenza. Per noi, partecipi del banchetto celeste, il cammino non è troppo lungo perché l'energia abbonda. In virtù di quel cibo ci è concesso di orientare al bene tutta la nostra vita. Ecco perché san Paolo, sapendo del pane di cui possiamo nutrirci, proprio oggi così ci esorta: "Fratelli, non vogliate rattristare lo Spirito Santo di Dio, col quale foste segnati per il giorno della redenzione. Fatevi dunque imitatori di Dio, quali figli carissimi, e camminate nella carità, nel modo che anche Cristo vi ha amato e ha dato se stesso per noi, offrendosi a Dio in sacrificio di soave odore". Chi si nutre di Dio è pervaso dal suo Spirito; è interiormente rinnovato e purificato da quel soffio divino. Possiamo davvero diventare imitatori e figli di Dio.

EL COMIENZO DE TODO

Todo el mundo reconoce la verdad de los buenos proverbios, y por eso perduran de generación en generación. Los rusos tienen uno sorprendentemente audaz que le pega al Evangelio de este domingo: "El pan es el comienzo de todo".

De acuerdo a la primera lectura, puede ser que Elías sintiera que era demasiado tarde para ser pan – demasiado tarde para la vida misma. Este gran profeta estaba ya al final de sus fuerzas y de su aguante. Entonces no uno, sino dos ángeles lo visitan. Uno le ofrece comida y bebida. El otro le da unas sorprendentes instrucciones. Para Elías esta comida de los ángeles es pan para su camino. Fortalecido por este regalo celestial de comida, él sigue su camino a la montaña de Dios.

En el Evangelio de hoy, Jesús se ofrece a sí mismo, no sólo como pan para el camino, sino como pan para la vida misma. Él da su carne para dar vida al mundo. "Yo soy el pan de vida" (Juan 6:48). Él es el comienzo de todo.

Copyright © J. S. Paluch Co

Registraciones para el catecismo

Si usted no ha inscrito a sus hijos para el programa de educacion religiousa 2015-2016, hagalo tan pronto le sea posible. Los salones se estan llenando. No corra el riesgo de dejar a sus hijos sin formacion este año. Las inscripciones se cierran cuando los salones se llenan. Si necesita mas informacion por favor llame a la oficina parroquial.

Grupos para el Bienestar Emocional

Los invitamos a participar en grupos de apoyo y educativos gratuitos en el centro comunitario de nuestra iglesia.

Hay un grupo para personas en la tercera edad llamado, "Alegría y Tranquilidad." En él, las personas hablan de problemas como depresión, enfermedades, y conflictos con los hijos. A través de diversas actividades los participantes aprenden prácticas que les permiten mejorar su calidad de vida. Asista los lunes a las 10:30 am.

En el grupo, "Mujeres Seguras y Libres" las mujeres estudian conceptos e implementan prácticas que les ayudan a mejorar su autoestima, a tomar sus propias decisiones y a tener más confianza en sí mismas para lograr sus metas. Asista los miércoles a las 6 pm.

Para más información, llame a Myra Walden al 708-345-3632.

GRACIAS

Todavía estamos recibiendo sus donaciones para los fondos restringidos de la parroquia. Agradecemos su generosidad, ello hará posible que tengamos ahorros de reserva para cualquier gasto mayor en el futuro.

Nuestra colaboración económica hace posible que la Iglesia nos siga ofreciendo instalaciones y servicios de alta calidad para que toda la familia se sienta en casa cuando vengan a Monte Carmelo.

Los fondos restringidos se invierten para que nosotros podamos utilizar los intereses que se acumulan a lo largo del tiempo. Gracias por ser parte de este Proyecto que nos asegura un futuro tranquilo.

Ya es tiempo

Feria de Resgreso a la Escuela

El inicio del año escolar ya casi está aquí.
Esta feria de salud puede ayudar.

+Material escolar gratis Cantidad limitada

+ Exámenes físicos escolares por Dr. Saleh

+ Tesorero del estado i-efectivo

+ Chequeos dentales por All Kids Dental and Orthodontist

+ Cortes de pelo gratuitos por Omar Maldonado

+ Pintura de cara

+ Pruebas de salud para medir glucosa y presión arterial por Westlake Hospital

+ Rifa de tarjetas de regalo Comuníquese.

Para obtener más información, llame al 708.786.8540.
Gimnasio de Nuestra Señora del Monte Carmelo

Mass Intentions

SATURDAY, AUGUST 8 — **ST. DOMINIC**
7:30 am †
5:30pm † Hank Akimori by Family

SUNDAY, AUGUST 9 — **NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**
7:45am †
9:00am †
10:30am †
12:00pm †
1:30pm †
5:00pm †

MONDAY, AUGUST 10 — **ST. LAWRENCE**
7:30 am † Vincent De Rose
† Pio Lindio by Mr. & Mrs. Jun & Mares Bermas

TUESDAY, AUGUST 11 — **ST. CLARE**
7:30 am †
6:30 pm †

WEDNESDAY, AUGUST 12 — **WEEKDAY**
7:30 am † Vincent De Rose
7:30 pm NOVENA

THURSDAY, AUGUST 13 — **WEEKDAY**
7:30 am †
6:30 pm †

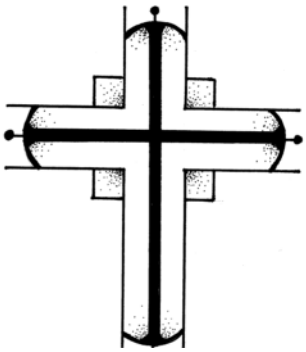
FRIDAY, AUGUST 14 — **ST. MAXIMILIAM KOLBE**
7:30 am †Rose Scurto Bush by Daughter

SATURDAY, AUGUST 15 — **THE ASSUMPTION OD THE BLESSED VIRGIN MARY**
7:30 am †
5:30pm † Mary Sue Giuffre by Dianne & Ralph Ravanesi

SUNDAY, AUGUST 16 — **TWENTIENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**
7:45am † Rose Ann Morroco by husband George
9:00am †
10:30am † Immacolatta Troisi by St. Anthony Society
12:00pm †
1:30pm †
5:00pm †

PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS WHO ARE ILL OR INFIRMED :

Phyllis Aiuppa
Linda Bandy
Nico De Biasio
Mary Donato
Judith Escamilla
Jacob Duda
Kristie Goldi
Linna Goldi
Susan Humpf
Jim Jaskolski
Vandy Liala
Ethan Maidl
Gretchen Maidl
Joseph Pulido
Lauren Rendi
Bobby J. Villa
Luke Westrick
Ann Yench
Larry Strickler



Rest In Peace

† Elizabeth M. Haraf

Reflecting on God's Word

The Passover bread that the Israelites made when leaving Egypt had no leaven in it so that it would not spoil and could continue to provide nourishment to them on the road. Thus it is sometimes called bread for the journey. Of course manna also sustained them on their journey through the desert. And so did the Torah. So deliciously nourishing is the Word of God that some young Jewish children begin learning the Hebrew alphabet by licking honey placed on each letter so that the Torah should always be "sweet on the tongue."

The story of Elijah being nourished in the desert beautifully epitomizes the many ways in which God provides bread for the journey. For Christians, Jesus' words, works, and life given for us are the bread we crave. He alone gives us the strength and courage to "be kind . . . [forgive] one another . . . and live in love" (Ephesians 4:32, 5:2). And, oddly enough, we can find this ample nourishment from the Eucharist when all we taste is a sip and a crumb.

—Virginia Stillwell

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

El pan que hicieron los israelitas para su pascua al salir de Egipto no contenía levadura a fin de que no se echara a perder y pudiera servirles de alimento durante el camino. Por eso es que a veces se le llama pan para la travesía. Por supuesto que el maná también los alimentó durante su travesía por el desierto; y lo mismo el Torá. Tan deleitosa y alimenticia es la Palabra de Dios que algunos niños judíos comienzan a aprender el alfabeto hebreo lamiando la miel que le han puesto sobre cada letra, de manera que aprendan que el Torá siempre debe ser "dulce al paladar".

La historia de Elías en el desierto tipifica hermosamente las muchas maneras en que Dios provee pan para el camino. Para los cristianos las palabras, las obras y la vida de Jesús, que lo entrega todo por nosotros, es el pan que ansiamos. Sólo él nos da la fuerza y el valor para ser "bondadosos y compasivos los unos con los otros . . . [perdonándonos, y haciendo] del amor la norma de [nuestra] vida" (Efesios 4:32, 5:2). Y, aunque nos parezca raro, nosotros podemos recibir este alimento copioso en la Eucaristía con sólo un sorbito y una miga.

—Virginia Stillwell

An App for Catholics.
An App for your Parish.
ALL IN ONE!
Download TODAY
Download on the App Store
GET IT ON Google play

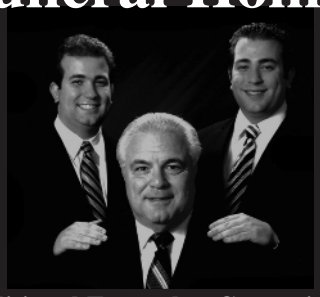
OneParish.com
Daily Faith • Donations • Calendar • Parish Directory

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work
Lic# 055-026066
$$ Parishioner Discount $$
708-652-1444

Bormann Funeral Home
FUNERALS – PRE-NEEDS – CREMATIONS
INTERNATIONAL TRANSFERS
RICHARD M. BACZAK, *Funeral Director/Owner* - Sarah Virelli
1600 Chicago Avenue • Melrose Park, IL 60160
(708) 344-0714
www.BormannFuneralHome.com

2219 W. Lake Street
Melrose Park, IL 60160
FREE COFFEE WITH ANY BREAKFAST ENTREE
CAFÉ 23
708-450-1590
LIKE US ON facebook FOR DAILY SPECIALS
Breakfast Served All Day
Coffee, Sandwiches and Much More!!!

Carbonara Funeral Home



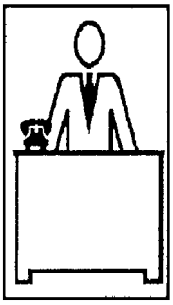
Traditional Funerals ✦ Cremations
Memorial Services ✦ Immediate Burials
1515 N. 25th Ave., Melrose Park
Pre-Arrangements, with or without prepayment of services
Can rent Chapels near your home at no additional cost
Michael A. Carbonara, Michael L. Carbonara, Joseph R. Carbonara, Parishioners
Bus: (708) 343-6161 *Home:* (708) 865-8124 *Cell:* (708) 724-7500

Paluch PARTNERS
A way for you to partner with service providers who support your parish through their sponsorship of the parish bulletin.
www.PALUCHPARTNERS.com

Di Benedetto
Over 35 Years of Experience
☑Tuckpointing ☑Brickwork
☑Caulking
☑Chimney Repairs and Rebuilding
847-671-6827

Catholic Cruises and Tours
Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise starting as low as $1045 per couple. Daily Mass and Rosary offered. Deposit of only $100 per person will reserve your cabin.
Space is limited. Thanks and God Bless, Brian or Sally, *coordinators* 860.399.1785
an Official Travel Agency of AOS-USA
www.CatholicCruisesAndTours.com

CatholicMatch®
Illinois
CatholicMatch.com/myIL



Your ad could be in this space!

CARNITAS
DON ALFREDO FAST MEXICAN FOOD
708-338-0844
2501 W. Lake St. • Melrose Park

Become a Nurse Assistant Fast!!

Earn your CNA Certificate in 6 Weeks!
Monday-Friday 8am-2pm
We Offer CPR Classes
Register Now!
At Best Step Academy
10448 W. Cermak Rd.
Westchester, IL 60154
beststepacademy@gmail.com
www.beststepacademy.com
For more information
Call 708-356-6966

KIRK EYE CENTER
se habla español
Nandi Ballard, LASIK Patient
7427 Lake Street | River Forest | 708.771.3334

Saint Margaret Sunday Missal

An ideal companion for personal prayer.
In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. $39.95
WORLD LIBRARY PUBLICATIONS
800-566-6150 • www.wlpmusic.com

TRABAJOS DISPONIBLES
Llámenos hoy,
y comience
a trabajar mañana!
Imprenta Empacadores
Bodega Jardineros
JIT JUST IN TIME STAFFING, LLC
Bensenville
630-350-7800
South Elgin
847-488-0003

Russo's
HILLSIDE CHAPELS
Family Owned and Operated
Old World Values with Modern Day Services
Traditional Funerals, Cremation Service, Alternative Services
Joseph A. Russo
Owner / Licensed Funeral Director
4500 W. Roosevelt Rd., Hillside
www.RussoHillsideChapels.com
708.449.5300

M&G JEWELRY INC.
WE BUY GOLD
WE SELL 14k Gold, Silver, Rings, Watches, Baptism and First Communion Charms
WE FIX Chains, Rings, Bracelets, Watch Batteries and Bands
Spanish/English Open 7 Days
708.343.0721
4 N 19th Ave Melrose Park
across from Police Station

ANTHONY B's Pizza • Pasta
$2.00 Off Any Pizza & 1 Free Liter of RC With This Ad Only
1504 Broadway
708-343-3322

EL TIO LOCO
144 E. North Ave
Northlake, IL • 708.223.0595

Authentic Mexican Restaurant
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
Now Serving
BREAKFAST SPECIALS
STOP in *Before* or *After* MASS! Come Enjoy OUR Delicious Authentic Mexican Food!
CHICKEN FAJITAS $9.95

Quasthoff's Flowers
Local Melrose Park Florist
708-456-7890
www.quasthoffs.com